

**Zeitschrift:** Alter & Zukunft : Magazin der Pro Senectute Kanton Zürich  
**Herausgeber:** Pro Senectute Kanton Zürich  
**Band:** 8 (2000)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Dienstleistung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Für welches Engagement interessieren Sie sich?

**Immer mehr ältere, behinderte und einsame Menschen benötigen unsere Unterstützung. Zwar meistern sie ihren Alltag weitgehend selbstständig, freuen sich jedoch über Besuche oder sind auf verschiedenste Hilfestellungen angewiesen.** Pro Senectute Kanton Zürich bietet in der Stadt Zürich neu vier verschiedene Dienstleistungen an: Besuche, einfache Reparaturen, Begleitung sowie Entlastung für betreuende Angehörige älterer Menschen.

\* Claude Chatelain  
und  
Elena Owassapian

Damit Pro Senectute Kanton Zürich diese vier neuen Dienstleistungen umsetzen kann, sucht sie Frauen und Männer jeden Alters, die sich sozial engagieren möchten, die eine sinnvolle und bereichernde Tätigkeit auf freiwilliger Basis anstreben und regelmäßig über etwas freie Zeit verfügen. Sie erhalten dafür eine angemessene Spesenentschädigung, interessante Weiterbildungsmöglichkeiten und eine persönliche Begleitung bei ihrer Tätigkeit.

## ■ Entlastungsdienst

Mit dem Entlastungsdienst für betreuende Angehörige von älteren Menschen macht Pro Senectute betreuenden Angehörigen das Angebot, sich für einige Stunden oder auch für einzelne Tage entlasten zu können, indem Pro Senectute-Mitarbeitende dann die Betreuung übernehmen. Sei dies, damit sie in dieser Zeit unbeschwert Besorgungen erledigen können oder die Möglichkeit erhalten, wieder einmal unbelastet ihren Hobbies nachzugehen.

## ■ Begleitdienst

Müssen Kundinnen und Kunden zum Arzt, ins Spital, auf Ämter, zum Optiker usw.? Kein Problem – unser Begleitdienst fährt sie dorthin. Gleichzeitig kann die Kundin oder der Kunde sicher sein, dass das damit verbundene «Geschäft» zu ihrer oder zu seiner Zufriedenheit erledigt wird.



BILD MARTINA ISSLER, ZÜRICH

## ■ Handwerkliche Handreichungen

In einem Haushalt treten oft kleine Mängel auf, sei dies ein tropfender Wasserhahn, ein verstopfter Abfluss oder dergleichen. Mit dem «handwerklichen Besuchsdienst» wollen wir unseren Kundinnen und Kunden neben der Ausführung von Reparaturarbeiten auch einen sozialen Kontakt ermöglichen.

## ■ Besuchsdienst mit Überraschung

Einfühlende Pro Senectute-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter besuchen Kundinnen und Kunden und bringen zusätzlich ein feines Dessert-Gebäck mit. Und sie nehmen sich Zeit, Zeit für eine Plauderstunde.

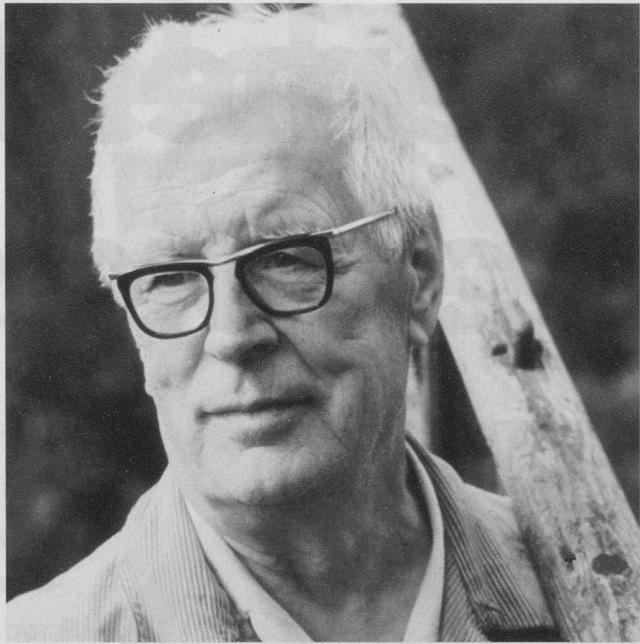
Diese vier neuen Dienstleistungen ersetzen die bereits bestehenden Leistungen wie Mahlzeiten-dienst, Reinigungsdienst oder Sozialberatung nicht, sondern sind eine sinnvolle und berei-

## Machen auch Sie mit!

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann rufen Sie unsere Frau Estelle Benker, Koordinatorin des Sozialzeit-Engagements,

**Tel. 01/272 83 50**

an oder verlangen Sie weitergehende Informationen.



Entlastungs-, Besuchs- und Begleitdienst sowie handwerkliche Handreichungen ergänzen die bestehenden Dienstleistungen von Pro Senectute in der Stadt Zürich.



### **Wir nehmen uns Zeit für Sie**

Wenn Sie in der Stadt Zürich wohnen, nehmen sich unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gerne Zeit für Sie und unterstützen oder begleiten Sie diskret und vertraulich. Von uns ausgewählte freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter besuchen Sie zu einer Plauderstunde oder überraschen Sie und Ihre Gäste mit einem Dessert-Plausch. Wir erledigen Kleinreparaturen in Ihrem Haushalt, begleiten Sie zum Arzt oder zu anderen persönlichen Terminen oder springen ein, wenn betreuende Angehörige nicht da sind. Rufen Sie uns an, wir erteilen gerne weitere Auskünfte. Telefon 01/272 83 50.

können, weil z.B. die Zeit dazu zu knapp ist, sollen Mitarbeitende dieser vier neuen Angebote einspringen.

Mit Ihrem Engagement in einer dieser aufzubauenden Dienstleistung helfen Sie mit, vielen

chernde Ergänzung. Dort, wo die «Profiss» von Pro Senectute Kanton Zürich die vielfältigen Wünsche der Kundinnen und Kunden nicht erfüllen

alten Menschen das Leben zu Hause etwas menschlicher zu gestalten. Und Sie selber werden interessante Kontakte knüpfen, die auch Ihnen neue Ein- und Ausblicke verschaffen können.

\* Claude Chatelain, Zürich, ist Abteilungsleiter Sozialberatung bei Pro Senectute Kanton Zürich. Elena Owassapian, Zürich, ist Projektleiterin «Sozialzeit Engagement».

# Sozialberatung sucht Freiwillige mit Pioniergeist

Die Sozialberatung der Pro Senectute Kanton Zürich wird jedes Jahr von über 2000 Zürcherinnen und Zürchern um Hilfe und Rat bei persönlichen und finanziellen Fragen sowie Problemen in Beziehungen angegangen. Dabei ist es wichtig, dass unsere Sozialberaterinnen und Sozialberater die Situation schnell erfassen und ihre Dienste vor Ort erbringen können. Die Pro Senectute hat deshalb insgesamt 11 Zweigstellen dezentral verteilt auf den ganzen Kanton aufgebaut.

Trotzdem ist es so, dass nicht alle 171 Gemeinden gleich gut mit der Sozialberatung der Zweigstellen versorgt sein können. In Zusammenarbeit mit unseren Ortsvertretungen haben wir deshalb schon vor geraumer Zeit die Idee entwickelt, mit Freiwilligen in den Gemeinden unser Angebot auszubauen. Überall, wo wir präsent sind, werden auch sehr bald Fragen an uns herangetragen.

Damit wir diese Idee nun umsetzen können, suchen wir vorerst einmal für die Gemeinden Adliswil, Langnau am Albis und Thalwil Freiwillige jeden Alters, welche sich für die Probleme

von alten Menschen interessieren und sich ein paar Stunden pro Woche engagieren möchten. In enger Zusammenarbeit mit unserer Sozialberatung in Thalwil sowie mit unserer Koordinatorin übernehmen Freiwillige dabei ganz konkrete Aufgaben in der Beratung von alten Menschen. Sie würden ihnen helfen, gesetzliche finanzielle Leistungen zu erhalten, ihre Rechte gegenüber den Sozialversicherungen durchzusetzen, Ordnung in den persönlichen Angelegenheiten zu schaffen, ihr Leben sinnvoller zu gestalten, Wohnfragen zu klären, Einsamkeit zu überwinden und vieles mehr.

Natürlich werden Sie dabei gut eingeführt und fachkompetent begleitet, auch werden die Spesen vergütet. Wenn Sie gerne Neues dazulernen möchten, sich persönlich mit ihren Erfahrungen einbringen und Menschen in schwierigen Lebenssituationen stützen möchten, so wenden Sie sich direkt an unsere Koordinatorin

Sylvia Lorenzi-Dietschi  
Langstrasse 231, 8005 Zürich  
Telefon 01/273 22 33

The advertisement features a large, stylized signature-like logo 'S' at the top left. To its right, the text 'TEUERERKLÄRUNG' is written in a bold, sans-serif font. Below it, 'RICHTIG' and 'AUSGEFÜLLT?' are stacked vertically. The main text block reads: 'Fachkundige Berater nehmen sich Zeit für Sie und erledigen Ihre Steuererklärung diskret und vertraulich. Dies ist eine Dienstleistung von Pro Senectute Kanton Zürich für Menschen im AHV-Alter.' At the bottom, it says: 'Wir informieren Sie unverbindlich und persönlich unter Telefon 01/421 51 51.' The Pro Senectute logo, consisting of a stylized 'A' shape above the words 'PRO SENECTUTE' and 'KANTON ZÜRICH' below it, is located at the bottom right.



BILD PRO SENECTUTE KANTON ZÜRICH